

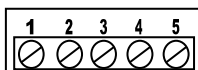
Steckerbelegungen & Abmessungen
connector configuration & Dimensions
Morsetti di collegamento & Dimensioni
Asignación de conectores & Dimensiones
Branchement des connecteurs & Dimensions



ekey home

1. Steckerbelegungen / connector configuration / Morsetti di collegamento / Asignación de conectores / Branchement des connecteurs

1.1 ekey home Fingerscanner / ekey home finger scanner / ekey home Lettore di impronte / Escáner ekey home / Lecteur d'empreintes ekey home



Schraubklemmleiste auf Rückseite

Cage Clamp on backside

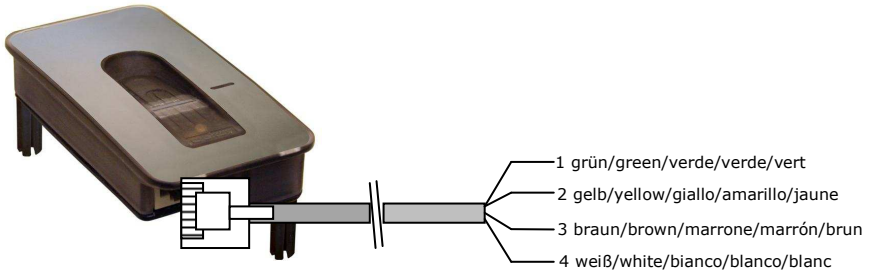
Morsettiera sulla parte posteriore

Bornero situado en el dorso.

Barre de bornes à visser située à l'arrière

Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. N° Terminal Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
1	Klemme 1 (RS485) Terminal 1 (RS485) Morsetto 1 (RS485) Terminal 1 (RS485) Borne 1 (RS485)
2	Klemme 2 (RS485) Terminal 2 (RS485) Morsetto 2 (RS485) Terminal 2 (RS485) Borne 2 (RS485)
3	Klemme 3 (Versorgungsspannung) Terminal 3 (Power supply) Morsetto 3 (Alimentazione) Terminal 3 (Alimentación) Borne 3 (Alimentation)
4	Versorgungsspannung (Klemme 4) Power supply (terminal 4) Morsetto 3 (Alimentazione) Terminal4 (Alimentación) Borne 4 (Alimentation)
5	Frei, nicht belegt, darf nicht für die Klemmung anderer Signale verwendet werden! Not used/ don't use for clamping other signals ! Non utilizzato! Non può essere utilizzato per altri segnali! No utilizado/ No lo utilice por ningún motivo! Sans fonction / A ne brancher à aucun autre signal!

1.2 ekey home Fingerscanner integra / ekey home finger scanner integra / ekey home Lettore di impronte integra / Escáner ekey home integra / Lecteur d'empreintes ekey home integra



Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. Terminal No. Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
1	Klemme 1 (Bus) Terminal 1 (Bus) Morsetto 1 (Bus) Terminal 1 (Bus) Borne 1 (Bus)
2	Klemme 2 (Bus) terminal 2 (Bus) Morsetto 2 (Bus) Terminal 2 (Bus) Borne 2 (Bus)
3	Klemme 3 (Versorgungsspannung) Terminal 3 (Power supply) Morsetto 3 (Alimentazione) Terminal 3 (Alimentación) Borne 3 (Alimentation)
4	Klemme 4 (Versorgungsspannung) Terminal 4 (Power supply) Morsetto 4 (Alimentazione) Terminal 4 (Alimentación) Borne 4 Alimentation

Zur Anbindung des ekey home Fingerscanners integra empfehlen wir Ihnen unbedingt die ekey® Kabel Typ A zu verwenden. Die oben dargestellte Kabelanbindung ist auch nur bei Verwendung dieser Kabel gültig.

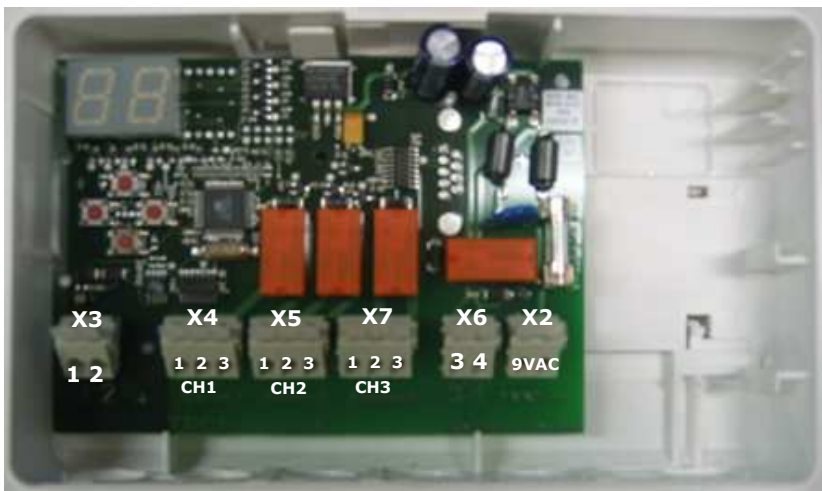
We advise you to connect ekey home finger scanner integra with the ekey® Cable Typ A. The above shown connection-plan is only valid when using ekey® cable Typ A.

Per il collegamento di lettori ekey home integra consigliamo di utilizzare esclusivamente cavi ekey®. I colori sopra riportati sono solo validi utilizzando questi cavi.

Le aconsejamos conectar el escáner de huella TOCAhome integra con el tipo cable A. La asignación que se describe arriba solamente es válida cuando se utiliza el cable tipo A de ekey®.

Nous vous recommandons fortement l'utilisation du câble ekey® de type A pour effectuer le câblage du lecteur d'empreintes ekey home. Le câblage représenté ci-dessus est uniquement valable pour ce type de câble.

1.3 ekey home Steuereinheit / ekey home control panel / Morsetti centralina ekey home / Panel de control ekey home / Unité de commande ekey home



X2- X7: sind als Federkraftklemmen ausgeführt /cage clamp / Sono dei morsetti a molla / son bornes de conexión./ borne à ressorts

X2: Spannungsversorgung 9VAC-in: unipolar- auch bei DC-Versorgung ist auf keine Polung zu achten. Power supply 9VAC-in, unipolar, in case of DC- supply, polarisation has no relevance. Alimentazione 9VAC-in: unipolare; utilizzando alimentazione in DC non c'è da seguire una polarità Fuente de alimentación entrada 9VAC-, unipolar, si la fuente de alimentación es de corriente continua la polaridad no tiene importancia. alimentation 9 VCA-in : unipolaire. Dans le cas d'un CC, la polarité n'a pas d'importance.

Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. Terminal No. Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
9VAC	Versorgung 9-12VAC oder 9-12VDC Power supply 9-12VAC or 9-12VDC Alimentazione 9-12VAC o 9-12VDC Alimentación 9-12VAC o 9-12VDC Alimentation 9-12 VCA ou 9-12 VCC
9VAC	Versorgung 9-12VAC oder 9-12VDC Power supply 9-12VAC or 9-12VDC Alimentazione 9-12VAC o 9-12VDC Alimentación 9-12VAC o 9-12VDC Alimentation 9-12 VCA ou 9-12 VCC

X3: Kommunikation zu Fingerscanner /communication to finger scanner / BUS per la comunicazione con il lettore / Comunicación con el escáner/ communication avec le lecteur d'empreintes

Verbindung zu ekey home Fingerscanner und bei ekey®TOCAhome PC zu ekey® CONVERTER USB.
Connection to ekey home finger scanner and to ekey® CONVERTER USB
Collegamento con il lettore ekey home
Conexión con el escáner de huella ekey home y en TOCAhome PC con el ekey® CONVERTER USB.
Connexion au lecteur d'empreintes ekey home et pour l'ekey®TOCAhome PC au ekey® CONVERTER USB.

Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. Terminal No. Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
1	Klemme 1 (RS485) Terminal 1 (RS485)

	Morsetto 1 (RS485) terminal 1 (RS485) Borne 1 (RS485)
2	Klemme 2 (RS485) Terminal 2 (RS485) Morsetto 2 (RS485) Terminal 2 (RS485) Borne 2 (RS485)

- X4, X5, X7:** Kanal 1,2,3 / Channel 1,2,3: / Relè 1,2,3 / Bornes 1,2,3 / canaux 1, 2, 3
 Umschaltkontakt zur Ansteuerung von Türöffner, Motorschloss usw.
 Switch-Over Contact for switching door-opener, motor lock, etc.
 Contatto pulito per il comando di un utilizzatore.
 Contacto seco para controlar abre puertas, cerraduras motorizadas, etc.
 Contact à permutation pour la commande de la serrure électrique, du système de verrouillage motorisé,
 etc.

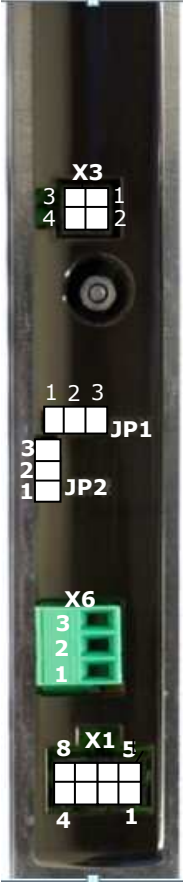
Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. Terminal No. Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
1	Kontakt C (Common) Contact C (Common) Comune Comune Contacto C (Común) Contact C (commun)
2	Kontakt NO (normaly open) Contact NO (normaly open) Contatto NO (normalmente aperto) Contacto NO (Normalmente abierto) Contact NO (normal ouvert)
3	Kontakt NC (normaly closed) Contact NC (normaly closed) Contatto NC (normalmente chiuso) Contacto NC (Normalmente cerrado) Contact NC (normal fermé)

Achtung! Channel 2 und 3 sind bei ekey home nicht bestückt!
Attention! Channel 2 and 3 are not assembled in ekey home!
Attenzione! relè 2 e 3 non sono presenti nella versione ekey home!
Atención! Los bornes 2 y 3 no están disponibles en ekey home!
Attention! les canaux 2 et 3 ne sont pas disponibles sur l'ekey home!

- X6:** Spannungsversorgung für Fingerscanner
 Power supply for fingerscanner
 Alimentazione lettore di impronte
 Alimentación para el escáner de huella
 Alimentation du lecteur d'empreintes

Klemme Nr. Terminal No. Morsetto Nr. Terminal No. Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction
3	Klemme 3 (Versorgungsspannung) Terminal 3 (Power supply) Morsetto 3 (Alimentazione) Terminal 3 (Alimentación escáner de huella) Borne 3 (Alimentation du lecteur d'empreintes)
4	Klemme 4 (Versorgungsspannung) Terminal 4 (Power supply) Morsetto 4 (Alimentazione) Terminal 4 (Alimentación escáner de huella) Borne 4 (Alimentation du lecteur d'empreintes)

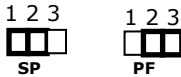
1.4 Steckerbelegung der ekey home Steuereinheit integra / Connector configuration of ekey home control panel integra / Collegamenti centralina ekey home Integra / Conexiones del panel de control de ekey home integra / Affectation des connecteurs de l'unité de commande ekey home integra



X3: Steckerleiste Verbindung zu Fingerscanner
 Connector set to the fingerscanner
 Connettore per comunicazione con il lettore
 Set de conexiones del escáner de huella.
 barre de connecteurs pour la connexion au lecteur d'empreintes

Pin Nr. Pin No. Morsetto Nr. N° Pin N° PIN	Kabelfarbe cable color Colore Cable color Couleur du câble	Funktion Function Funcione Función Fonction
1	Gelb/yellow/giallo/ amarillo/jaune	Klemme 2 (RS485) Terminal 2 (RS485) Morsetto 2(RS485) Terminal 2 (RS485 Comunicación) Borne 2 (Communication RS485)
2	Grün/green/verde/ verde/ vert	Klemme 1 (RS485) Terminal 1 (RS485) Morsetto 1 (RS485) Terminal 1 (RS485 Comunicación) Borne 2 (Communication RS485)
3	Braun/brown/ marrone/marrón/ brun	Klemme 3 (Versorgungsspannung) Terminal 3 (Power supply) Morsetto 3 (Alimentazione) Terminal 3 (Alimentación) Borne 3 (Alimentation)
4	Weiß/white/bianco/ blanco/blanc	Klemme 4 (Versorgungsspannung) Terminal 4 (Power supply) Morsetto 4 (Alimentazione) Terminal 4 (Alimentación) Borne 4 (Alimentation)

JP1:
 Definiert die Arbeitsweise von Relais 1
 Defines how relay 1 should work
 Definisce il contatto del relè 1
 Define la forma de trabajar del relé 1
 Défini le fonctionnement du relais 1




SP = RELAIS1 schaltet interne
 Spannung nach außen (SP)


PF = RELAIS1 arbeitet als potentialfreier
 Kontakt (NO = Schließer)

**Sie dazu auch Pinbelegung
 X6 !**



JP2:
 Definiert die Arbeitsweise des Relais 2
 Defines how relay 2 should work
 Definisce il contatto del relè 2
 Define la forma de trabajar del relé 2
 Défini le fonctionnement du relais 2



NC = Öffner: 
 closed contact (NC)
 Normalmente chiuso (NC):
 Contacto normalmente cerrado (NC)
 Contact de fermeture (NC)

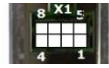
NO = Schließer: 
 Werkseinstellung
 Normally open contact (NO): Factory setting
 Normalmente aperto (NO): (di fabbrica)
 Contacto normalmente abierto (NO)
 Contact d'ouverture ((NO)

X6: Schraubklemme Relais 1 typisch Motorschloss /Relay 1 screw terminal to connect the motor lock/ Morsetto relé 1 / Relé 1 conector par la cerradura eléctrica / borne à visser relais 1 pour système de verrouillage motorisé

Klemme Nr Terminal No Morsetto Nr Terminal No Borne n°	Funktion Function Funzione Función Fonction		
1	<u>JMP1 = SP</u> Versorgung Motorschloss + (gleich X1 braun) Power supply motor lock + (equ. brown X1) Alimentazione Serratura + Alimentación cerradura + (equ. marrón X1) Alimentation syst. de verrouillage motorisé + (identique x1 brun) <u>JMP1 = PF</u> Kontakt C (Common) Contact C (Common) Comune Comune Contacto C (Común) Contact C (commun)		
2	<u>JMP1 = SP</u> Versorgung Motorschloss - (gleich X1 weiß) Power supply motor lock - (equ. white X1) Alimentazione Serratura Alimentación cerradura - (equ. blanco X1) Alimentation syst. de verrouillage motorisé + (identique x1 blanc) <u>JMP1 = PF</u> FREI - NICHT BELEGEN ! Ein Anschluss an diesem Pin bei der Relaisfunktion PF kann einen Kurzschluss verursachen und zur Zerstörung des Gerätes führen !		
3	<u>JMP1 = SP</u> Schaltimpuls (geschaltet X1 braun) Switching impulse (switched brown X1) Impulso Pulso de conmutación (conmutación marrón X1) Impulsion de déclenchement (commuté x1 brun) <u>JMP1 = PF</u> Kontakt NO (normaly open) Contact NO (normaly open) Contatto NO (normalmente aperto) Contacto NO (Normalmente abierto) Contact NO (normal ouvert)		

X1: Hauptzuleitung /main connector plug/Connettore principale/Conector principal/ Connecteur principal

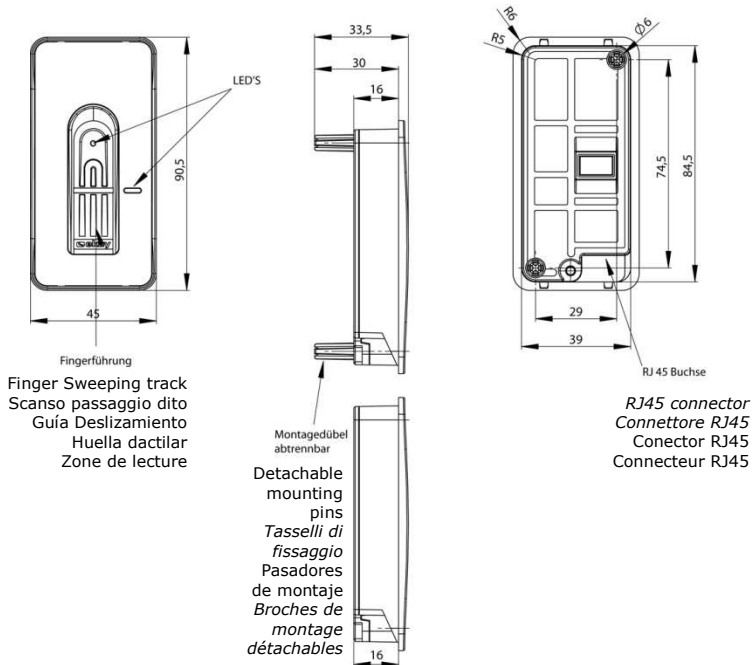
Pin Nr. Pin No. Morsetto Nr. N° Pin N° PIN	Kabelfarbe cable color Colore Color cable Couleur du câble	Funktion Function Funzione Función Fonction
1	Blau/blue/blu/azul/bleu	Schalteingang Anschluss 1 Gate input terminal 1 Ingresso 1 Terminal 1 pulsador externo Entrée de déclenchement connexion 1
2	Grau/grey/grigio/gris/gris	Schalteingang Anschluss 2 Gate input terminal 2 Ingresso 2 Terminal 2 pulsador externo Entrée de déclenchement connexion 2
3	Gelb/yellow/giallo/amarillo/jaune	ekey home Klemme 2 (RS485) ekey home terminal 2 (RS485) BUS RS485 morsetto 2 (RS485) Terminal 2 ekey home (RS485) ekey home borne 2 (RS485)
4	Grün/green/verde/verde/vert	ekey home Klemme 1 (RS485) ekey home terminal 1 (RS485) BUS RS485 Morsetto 1 (RS485) Terminal 1 ekey home (RS485) ekey home borne 1 (RS485)
5	Braun/brown/marrone/marrón/brun	Versorgungsspannung DC- oder AC Power supply DC- or AC Alimentazione DC- o AC Alimentación DC- o AC Alimentation CC- ou CA
6	Weiß/white/bianco/blanco/blanc	Versorgungsspannung DC+ oder AC Power supply DC+ or AC Alimentazione DC+ o AC Alimentación DC+ o AC Alimentation CC+ ou CA
7	Rosa/rose/rosa/rosa/rose	Relais 2 C Relay 2 C Relè 2 comune Relé 2 Común Relais 2 C
8	Rot/red/rosso/rojo/rouge	Relais 2 NO/NC (siehe JMP2) Relay 2 NO / NC (see JMP2) Relè 2 NO/NC (vedi JMP2) Relé 2 NO / NC (ver JMP2) Relais 2 NO/NC (voir JMP2)



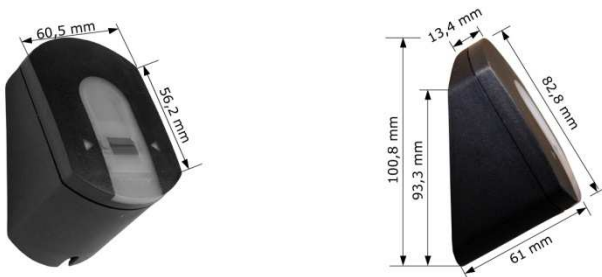
2. Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensiones / Dimensions

Maße in mm / Dimensions in mm / Dimensioni in mm / Dimensiones en mm / Dimensions en mm

2.1 ekey home Fingerscanner integra / ekey home finger scanner integra / Lettore ekey home integra / Escáner de huella ekey home integra / Lecteur d'empreintes ekey home integra

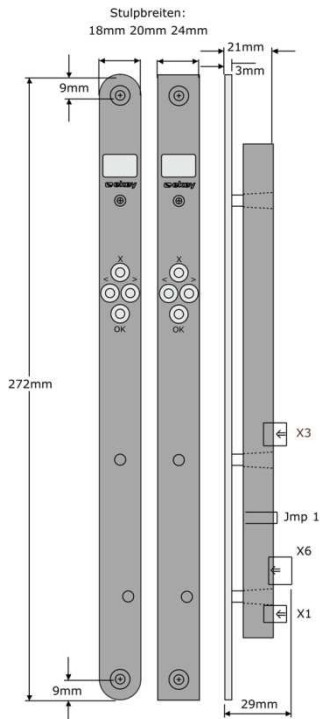


2.2 ekey home Fingerscanner / ekey home finger scanner / Lettore ekey home standard / Escáner de huella ekey home / Lecteur d'empreintes ekey home

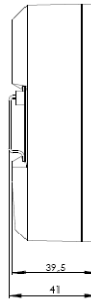
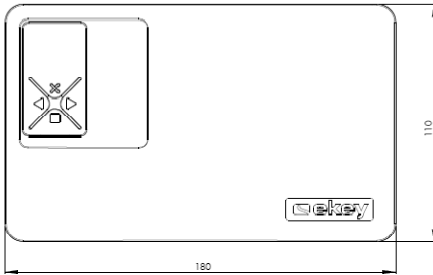


2.3 ekey home Steuereinheit integra / ekey home control panel integra / Centralina ekey home integra / Panel de control ekey home / Unité de commande ekey home integra

Stulpbreiten:
Shield width:
Battente:
Anchura:
Largeur de têterière:
18 / 20 / 24mm



2.4 ekey home Steuereinheit / ekey home control panel / Centralina ekey home standard / Panel de control ekey home / Unité de commande ekey home



Montageschiene für Steuereinheit: DIN-Rail 35mm
 Barra DIN (Rail 35mm)
 Carril DIN-Rail 35mm
 Para la instalación del panel de control
 Rail de montage pour unité de commande
 : DIN-Rail 35 mm

